

**Avviso aggiornato: la nuova scadenza per la rinuncia/obiezione è
4 settembre 2009**

**Se Lei è l'autore di un Libro, un editore,
o una persona che possiede copyright su un Libro
o su altri scritti,**

**i Suoi diritti potrebbero essere interessati da una Transazione
riguardante una azione di categoria avente ad oggetto la
digitalizzazione da parte di Google di Libri e altri scritti.**

**Attenzione Autori ed Editori al di fuori degli Stati Uniti:
questa transazione potrebbe coinvolgere anche i vostri diritti.
Si prega di leggere questa notifica attentamente.**

- Una azione legale di categoria allega che Google avrebbe violato i diritti di autore di autori, editori ed altri titolari di copyright negli Stati Uniti su libri ed altri scritti digitalizzandoli (scannerizzandoli), creando un database elettronico di libri, e pubblicandone dei brevi estratti senza il permesso dei titolari dei copyright.
- La transazione proposta nella predetta causa (cui si fa riferimento in questa Notifica con "Transazione") è stata raggiunta negli Stati Uniti per conto di una classe di titolari di copyright su libri, scritti inclusi in libri ed altre opere pubblicate entro e non oltre il 5 gennaio 2009. **Libri pubblicati dopo il 5 gennaio 2009 non sono inclusi in questa Transazione** (si prega di fare riferimento alla Domanda 6 per una descrizione di "Libri" così come intesi in questa Notifica). Esistono due sottoclassi:
 - la "Sottoclasse degli Autori" (autori di libri ed altri scritti, i loro eredi, successori e aventi causa, e tutti gli altri membri della azione di categoria della Transazione che non fanno parte de "la Sottoclasse degli Editori") e
 - la "Sottoclasse degli Editori" (compagnie che pubblicano libri e periodici ed i loro successori e aventi causa).
- I benefici derivanti dalla Transazione per la classe includono:
 - il 63% delle entrate conseguenti dalla vendita da parte di Google di abbonamenti ad un database elettronico di Libri, dalle vendite di accesso online ai Libri, dalle entrate derivate da pubblicità, e da altri usi commerciali;

- US\$34,5 milioni pagati da Google per creare e mantenere un Registro dei Diritti sui Libri ("Registro") al fine di riscuotere le entrate di Google e distribuire tali entrate ai rispettivi titolari dei copyright;
- il diritto dei titolari del copyright di determinare se e fino a che punto Google possa utilizzare le loro opere;
- US \$45 milioni pagati da Google ai titolari dei copyright i cui libri ed inserti Google ha digitalizzato senza permesso entro e non oltre il 5 maggio 2009.

NOTA: per partecipare alla Transazione Lei deve compilare il **Modulo per Ricorsi**. Il modulo è disponibile su <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/>. Se non ha accesso a Internet, può richiedere un **Modulo per Ricorsi** all'Amministratore della Transazione (vedere Domanda 24 per come contattare l'Amministratore della Transazione).

**I Suoi diritti e le Sue opzioni
- ed i termini entro cui esercitarli -
sono spiegati in questa Notifica.**

CHE COSA INCLUDE QUESTA NOTIFICA

INFORMAZIONI BASE	4
1. PERCHÉ HO RICEVUTO QUESTA NOTIFICA?	4
2. IN COSA CONSISTE LA AZIONE LEGALE?	4
3. CHE COS'È UN'AZIONE DI CATEGORIA?	4
4. PERCHÉ C'È UNA TRANSAZIONE?.....	5
5. CHI È UN MEMBRO DELLA CLASSE?	5
6. COSA SONO I "LIBRI" E GLI "INSERTI" COSI' COME SPECIFICATI NELLA TRANSAZIONE E IN QUESTA NOTIFICA?.....	8
7. QUALI SONO LE BIBLIOTECHE ADERENTI?.....	10
BENEFICI DELLA TRANSAZIONE	11
8. PANORAMICA DEI BENEFICI DELLA TRANSAZIONE.....	11
9. QUALI SONO I DIRITTI DEGLI AVENTI DIRITTO RIGUARDO AI LORO LIBRI ED INSERTI? ..	13
10. QUALI SONO I DIRITTI DEGLI AUTORI ED EDITORI IN CONFORMITÀ CON LE NORMATIVE AUTORE-EDITORE?.....	24
PARTECIPAZIONE ALLA TRANSAZIONE	28
11. COSA SUCCEDEREBBE SE NON FACCIAMO NIENTE?	28
12. NEI CONFRONTI DI QUALI SOGGETTI RINUNCIO AI DIRITTI?.....	28
13. SE PARTECIPANDO ALLA TRANSAZIONE, A QUALI DIRITTI RINUNCIO ESATTAMENTE?.....	28
RINUNCIA ALLA TRANSAZIONE	30
14. CHE COSA DEVO FARE SE NON VOGLIO PARTECIPARE ALLA TRANSAZIONE?	30
15. COME RINUNCIO ALLA TRANSAZIONE?	30
OPPORSI O COMMENTARE LA TRANSAZIONE	30
16. POSSO OPPORMI ALLA TRANSAZIONE O PRESENTARE COMMENTI SU DI ESSA?.....	30
17. QUAL'È LA DIFFERENZA TRA OPPORSI ALLA TRANSAZIONE E RINUNCIARE ALLA TRANSAZIONE?	31
GLI AVVOCATI CHE LA RAPPRESENTANO	32
18. AVRÒ UN AVVOCATO CHE RAPPRESENTERÀ I MIEI INTERESSI IN QUESTE CAUSE?	32
19. COME SARANNO PAGATI GLI AVVOCATI?	32
20. DOVREI AVERE UN MIO AVVOCATO PERSONALE?.....	32
UDIENZA CONCLUSIVA DI AUTORIZZAZIONE DEL TRIBUNALE	33
21. DOVE E QUANDO IL TRIBUNALE DECIDERÀ SE CONCEDERE L'AUTORIZZAZIONE CONCLUSIVA ALLA TRANSAZIONE?	33
22. DEVO ASSISTERE ALL'UDIENZA SULL'EQUITÀ DELLA TRANSAZIONE?.....	33
23. POSSO INTERVENIRE ALL'UDIENZA SULL'EQUITÀ DELLA TRANSAZIONE?	33
ULTERIORI INFORMAZIONI	34
24. DOVE POSSO OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI?.....	34

Questa Notifica è solo una sintesi dell'Accordo della Transazione e dei Suoi diritti. La preghiamo di rivedere attentamente l'Accordo completo della Transazione. L'Accordo è disponibile su <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/agreement.html> o direttamente presso l'Amministratore della Transazione (vedere Domanda 24 su come contattare l'Amministratore della Transazione).

INFORMAZIONI BASE

1. Perché ho ricevuto questa Notifica?

Lei ha ricevuto questa Notifica perché la Transazione potrebbe coinvolgerLa. Forse Lei è l'autore di un Libro o un editore o una persona che ha interessi in copyright USA in Libri o altri scritti inclusi in Libri, lavori di dominio pubblico o opere governative (chiamati "Inseriti" in questo Accordo) che Google sta digitalizzando senza permesso.

Questa Notifica Le spiega:

- in cosa consistono la azione legale e la Transazione
- chi è coinvolto nella Transazione
- chi rappresenta le Sottoclassi
- i Suoi diritti legali
- come agire ed entro quali limiti di tempo

2. In cosa consiste la azione legale?

Questa azione coinvolge il vastamente pubblicizzato progetto di Google chiamato Google Library Project ("GLP"). Nel 2004 Google ha annunciato di aver fatto un accordo con diverse biblioteche per digitalizzare Libri ed altri scritti presenti nelle collezioni di tali biblioteche. Google ha già digitalizzato più di sette milioni di Libri, inclusi milioni di libri che sono tuttora soggetti a copyright negli Stati Uniti. Gli utenti di Google possono effettuare una ricerca nella "biblioteca digitale" di Google e vedere "frammenti" di Libri, cioè diverse righe di un testo.

Il Google Library Project è uno dei modi in cui Google sta digitalizzando Libri per il suo programma "Ricerca Libri su Google" ("Google Book Search", vedere <http://books.google.com>). Anche il Google Partner Program (tramite il quale Google ha il permesso dagli editori ed autori di usare le loro opere tuttora soggette a copyright, vedere <https://books.google.com/partner>) è un modo per aggiungere Libri al programma "Ricerca Libri su Google". Anche se il Partner Program non è incluso in questa Transazione, questa Transazione potrebbe coinvolgere membri del Partner Program.

3. Che cos'è un'azione di categoria?

In una azione legale di categoria, uno o più "membri della classe" fanno causa rappresentando anche altri che hanno simili reclami. Tutte queste persone nell'insieme sono "una classe" ed ognuno è un "membro della classe". Il Tribunale deve determinare se permettere o meno che la causa diventi un'azione

di categoria. Se così avviene, la Transazione coinvolgerà chiunque sia un membro della classe. Per determinare se Lei è un membro della classe in questa Transazione, faccia riferimento alla Domanda 5.

In questa causa, le persone che presentano l'istanza ("Attori") e Google Inc. ("Google", "Convenuto") si sono trovati d'accordo a procedere alla Transazione. Come parte della Transazione, anche diverse biblioteche che hanno permesso o permetteranno a Google di digitalizzare Libri ed altri scritti delle loro collezioni possono partecipare alla Transazione ("Biblioteche Partecipanti"). Il Tribunale ha approvato in fase preliminare la Transazione per la classe e le due sottoclassi di persone coinvolte - la Sottoclasse degli Autori e la Sottoclasse degli Editori.

Cinque editori hanno presentato una causa separata contro Google concernenti il Google Library Project che mostra problematiche identiche a quelle in questa azione di categoria. La causa degli editori sarà archiviata dopo la data in cui la Transazione diventerà definitiva ("Data Effettiva"). Per ulteriori informazioni sulla causa degli editori, vedere sotto la Domanda 19.

4. Perché c'è una Transazione?

Dopo lunghe ricerche da parte dell' Attore e di Google, inclusa la revisione di milioni di pagine di documenti presentati da entrambe le parti, e dopo più di due anni di negoziazioni, le parti si sono trovate d'accordo a procedere alla Transazione.

Una transazione è un accordo tra un attore e parte citata per risolvere una causa. Le transazioni concludono controversie legali senza l'intervento del Tribunale o di una giuria che decida in favore di una delle parti. Una transazione permette alle parti di evitare i costi ed i rischi di un processo. Nella transazione di un'azione di categoria, i rappresentanti della classe ed i loro avvocati chiedono al Tribunale di considerare la transazione come giusta, ragionevole ed adeguata. In questo caso, se il Tribunale approva la Transazione, Google non sarà più legalmente responsabile per le richieste presentate in questa causa.

Google nega qualsiasi azione illecita o responsabilità e nega che qualsiasi membro della classe abbia diritto a compenso monetario per danni. Il Tribunale non ha ancora emesso una decisione su nessuna delle richieste delle due parti in causa.

5. Chi è un membro della classe?

La classe comprende tutte le persone (ed i loro eredi, successori e aventi causa) che, al 5 gennaio 2009 (Data Inizio Validità della Notifica), fossero titolari di "un interesse in copyright USA" su uno o più Libri o Inserti "coinvolti dall'uso" autorizzato dalla Transazione (la "Classe") (vedere Domanda 9 per una descrizione di questi usi).

Lei possiede un "interesse in copyright USA" se è titolare, o ha una licenza esclusiva, di un copyright protetto dalla legge USA sui copyright. Per esempio, se Lei è un autore, Lei ha il copyright sul Suo Libro (a meno che Lei non abbia trasferito completamente i suoi interessi sul copyright a terzi o a meno che Lei non abbia scritto quel Libro come "work for hire" [lavoro prodotto da un dipendente i cui copyright appartengono al committente e non allo scrittore]). Lei ha anche copyright su un Libro negli Stati Uniti se ha il diritto esclusivo di pubblicare quel Libro negli Stati Uniti o se ha il diritto legale di fare causa a terzi per aver violato i Suoi diritti su quel Libro. Diverse persone possono avere interessi in copyright USA sullo stesso Libro, come per esempio nel caso di due o più autori, un autore ed un editore, e gli eredi di un autore.

ATTENZIONE: AUTORI ED EDITORI AL DI FUORI DEGLI STATI UNITI: Se siete titolari di diritti e siete cittadini o residenti in un paese diverso dagli Stati Uniti, probabilmente avete interessi in copyright USA se (a) il vostro Libro è stato pubblicato negli Stati Uniti o se (b) il vostro Libro non è stato pubblicato negli Stati Uniti ma il vostro paese ha relazioni di copyright con gli Stati Uniti grazie alla Convenzione di Berna o se (c) il vostro paese aveva relazioni di copyright con gli Stati Uniti al tempo della pubblicazione del vostro Libro. **Lei dovrebbe ritenere di possedere un interesse nei copyright USA sul Suo Libro, a meno che non sia certo che il paese in cui il Libro è stato pubblicato, e in cui ha la residenza o vive, sia uno dei pochi paesi che non ha avuto nel passato o non ha tuttora relazioni di copyright con gli Stati Uniti. Lo U.S. Copyright Office ha pubblicato una lista di paesi con cui gli Stati Uniti hanno una relazione di copyright. La lista è disponibile su <http://www.copyright.gov/circs/circ38a.pdf> o presso l'Amministratore della Transazione. Se Lei ha copyright su un Libro o un Insetto pubblicato in un paese al di fuori degli Stati Uniti e ha domande sulla possibilità di partecipare o meno alla Transazione, Le consigliamo di consultare un avvocato o un'Organizzazione per i Diritti di Riproduzione. Può anche chiamare il numero di telefono dedicato che trova sulla lista allegata a questa Notifica.**

ATTENZIONE EREDI DI AUTORI: Poiché la Transazione coinvolge la digitalizzazione e l'uso di Libri pubblicati molti decenni fa, ci si aspetta che una grande parte della Classe della Transazione sia formata da eredi, successori e aventi causa degli autori stessi. Anche se questa Notifica è riferita agli "autori", si intende anche includere i loro eredi, successori e aventi causa che hanno un interesse nei copyright USA sulle opere degli autori in questione.

Tutti i membri della Classe dovrebbero accedere al seguente sito per consultare il database di ricerca dei Libri che sono inclusi in questa Transazione: <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/>. Questo database mostra anche opere governative e libri di dominio pubblico che Google ha digitalizzato e che possono contenere Insetti. La lista tenta di includere tutti i Libri con copyright pubblicati entro e non oltre il 5 gennaio 2009. Ci sono, comunque, dei Libri inclusi nella Transazione che non compaiono nella lista. Di conseguenza, anche se il vostro Libro non è nella lista, fintantoché avete interessi nei copyright USA su un Libro pubblicato entro e non oltre il 5 gennaio 2009 dovreste considerarvi membro della classe.

- "Libri" e "Insetti" sono termini importanti che saranno definiti nella Domanda 6.
- Un interesse nei copyright USA che sia "coinvolto dall'uso" descritto nella Transazione è un interesse nei diritti a riprodurre e presentare Libri ed Insetti ad Uso di Visualizzazione ed Uso di non Visualizzazione e usi autorizzati presso le biblioteche come descritti nelle Domande 9(F), 9(G) e 9(I) e nell'Accordo della Transazione, Articolo VII. Gli "Usi di Visualizzazione" e gli Usi di "Non Visualizzazione" sono definiti nelle Domande 9(F) e 9(G).

La Classe è divisa in due sottoclassi: la Sottoclasse degli Autori e la Sottoclasse degli Editori.

La Sottoclasse degli Autori

La Sottoclasse degli Autori è formata da membri della classe che sono autori o i loro eredi, successori e aventi causa così come tutti gli altri membri della Classe che non siano né case editrici né loro successori e aventi causa.

I seguenti individui sono attualmente i rappresentanti della Sottoclasse degli Autori. Herbert Mitgang, Betty Miles, Daniel Hoffman, Paul Dickson e Joseph Goulden. Gli interessi della Sottoclasse degli Autori sono anche rappresentati dall' "Associazione degli Autori" (The Authors Guild,

<http://www.authorsguild.org>). Tutti gli Attori rappresentanti della Sottoclasse degli Autori e l'Associazione degli Autori appoggiano la Transazione e raccomandano che anche altri membri della Sottoclasse degli Autori vi partecipino.

La Sottoclasse degli Editori

La Sottoclasse degli Editori è formata da tutti i membri della classe che sono case editrici di Libri o di periodici (per esempio, giornali, riviste, fascicoli) che abbiano interessi in copyright USA su Inserti o che abbiano pubblicato un Libro ed i loro rispettivi successori e aventi causa.

Le seguenti compagnie sono attualmente i rappresentanti della Sottoclasse degli Editori: The McGraw-Hill Companies, Inc., Pearson Education, Inc., Penguin Group (USA) Inc., Simon & Schuster, Inc., e John Wiley & Sons, Inc. Gli interessi della Sottoclasse degli Editori sono anche rappresentati dall'Associazione degli Editori Americani (Association of American Publishers, <http://www.publishers.org>). Tutti gli Attorirappresentanti la Sottoclasse degli Editori e l'Associazione degli Editori Americani appoggiano la Transazione e raccomandano che anche altri membri della Sottoclasse degli Editori vi partecipino.

Gli Aventi diritto

I membri della Sottoclasse degli Autori e della Sottoclasse degli Editori che non segnalano la loro rinuncia alla Transazione entro i limiti di tempo e nei modi stabiliti (vedere Domanda 15) sono chiamati nella Transazione e in questa Notifica "gli Aventi diritto".

Libri contenenti illustrazioni

Fotografie, immagini, mappe, dipinti ed altre opere visive che si trovano in Libri sono coperti dalla Transazione SOLO quando (a) l'interesse di copyright USA nell'opera illustrata è nelle mani della persona che è anche il titolare dei copyright del Libro in cui è inserita la parte illustrata o (b) la parte grafica è un'illustrazione in un Libro per bambini (vedere definizione di seguito). Per esempio, se il titolare dei copyright di un Libro sulla fotografia è anche il titolare dei copyright delle fotografie in quel Libro, allora quelle fotografie sono incluse nella Transazione. D'altra parte, la Transazione non comprende nessuna altra fotografia del Libro il cui copyright appartenga esclusivamente a persone che non siano anche titolari del copyright del Libro stesso. Allo stesso modo, se un Libro di storia contiene una serie di mappe i cui copyright appartengono solo a persone diverse dal titolare dei copyright su quel Libro di storia, allora quelle mappe non sono ricomprese nella Transazione.

Illustrazioni nei Libri per bambini

Le illustrazioni nei Libri per bambini sono incluse nella Transazione. Se Lei è un disegnatore di illustrazioni per Libri per bambini e ha interesse di copyright in un Libro contenente le Sue illustrazioni, allora sul Modulo di Richiesta dovrebbe reclamare i Suoi diritti per quelle illustrazioni come Libro. Se invece ha un interesse di copyright sulle illustrazioni di un Libro ma non è titolare di un interesse sui copyright del Libro contenente quelle illustrazioni, allora sul Modulo di Richiesta dovrebbe reclamare i Suoi diritti per quelle illustrazioni come Inserti.

Esclusi dalla Classe

Fotografie, immagini, mappe, dipinti ed altre opere visive che si trovano in Libri non sono considerati Inserti (eccetto le illustrazioni di Libri per bambini). Queste opere visive non sono coperte dalla Transazione, **A MENO CHE** un interesse in copyright USA su queste opere non appartenga a un Avente

diritto del Libro che contenga tali opere visive (come spiegato sopra). Di conseguenza, nella misura in cui quelle persone sono titolari di copyright solo delle opere visive e non del Libro o dell'Inserito, esse *non* sono membri della classe. La Transazione non autorizza né proibisce a Google di pubblicare questi materiali per effetto della Transazione né si decade da nessuna azione riguardo all'uso di suddetti materiali.

Normative Autore-Editore

Consulenti per la Sottoclasse degli Autori e consulenti per la Sottoclasse degli Editori hanno creato delle Normative Autore-Editore che sono una parte importante della Transazione. Tra le altre funzioni, le Normative Autore-Editore stabiliscono i diritti reciproci degli autori e degli editori riguardo all'uso da parte di Google di Libri in commercio e fuori stampa - e chi ne percepisce i guadagni - che rientrano nella Transazione. Le Normative Autore-Editore sono riassunte nella Domanda 10, sotto. La preghiamo, inoltre, di consultare le Normative Autore-Editore disponibili nella loro interezza su <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/agreement.html> (vedere Allegato A all'Accordo della Transazione) o a richiederle all'Amministratore della Transazione.

6. Cosa sono i "Libri" e gli "Inseriti" così come specificati nella Transazione e in questa Notifica?

Libri

Al fine della Transazione, un "Libro" è un'opera, scritta o stampata, su fogli di carta rilegati insieme come copia cartacea che, entro e non oltre il 5 gennaio 2009:

- sia stato pubblicato o distribuito al pubblico o reso disponibile all'accesso pubblico con l'autorizzazione del titolare (o titolari) dei copyright dell'opera in questione negli Stati Uniti; e
- sia stato registrato presso l'U.S. Copyright Office, a meno che l'opera non sia un'opera negli Stati Uniti secondo l'U.S. Copyright Act, nel qual caso tale registrazione non è richiesta; e
- sia soggetto all'interesse di copyright USA (o attraverso la proprietà o proprietà congiunta o attraverso una licenza esclusiva) come da uso autorizzato dalla Transazione. Vedere Domanda 9 per tali usi.

ESCLUSI dalla definizione di "Libro" sono i seguenti materiali:

- periodici (per esempio, giornali, riviste, gazzettini) vedere Sezione 1.102 dell'Accordo della Transazione per una definizione completa di "Periodici"
- scritti privati (per esempio, diari non pubblicati o insiemi di biglietti o lettere)
- fogli di musica ed altri scritti usati principalmente per suonare musica. Vedere Sezione 1.16 dell'Accordo della Transazione per una definizione più dettagliata di questi materiali
- opere di dominio pubblico, vale a dire opere che sono di dominio pubblico secondo l'U.S. Copyright Act

- opere governative, vale a dire opere che non sono soggette a copyright in quanto pubblicate dal governo degli Stati Uniti o che sono soggette a uguale trattamento giuridico secondo la legge di un altro stato, come definito nella Sezione 1.64 dell'Accordo della Transazione

Inserti

Al fine di questa Transazione, un "Inserito" deve:

- essere o (1) un testo, quale un' introduzione, postfazione, prologo, epilogo, poesia, citazione, lettera, estratto testuale da altri Libri, periodici o altre opere o testi di canzoni; oppure (2) tabelle, diagrammi, grafici, note musicali (per esempio note su un pentagramma o un'intavolatura); o (3) illustrazioni su Libri per bambini; e
- essere incluso in un "Libro", testo governativo o di dominio pubblico pubblicato entro e non oltre il 5 gennaio 2009; e
- essere protetto dal copyright degli Stati Uniti, dove l'interesse del copyright degli Stati Uniti nell'Inserito sia posseduto da qualcuno che non sia un Avente diritto del "Corpo Principale" del Libro. Il "Corpo Principale" è definito nella Domanda 8(C), vedi sotto. Per esempio, se Lei ha diritti su una poesia che è inclusa in un Libro per il quale ha anche interesse di copyright USA, allora la Sua poesia, così come appare nel Suo Libro, non è un Inserito. Sarebbe, però, un Inserito se la poesia fosse inclusa in un Libro su cui qualcun altro possiede un interesse di copyright degli Stati Uniti; e
- essere registrato, o da solo o come parte di un' altra opera, presso l'U.S. Copyright Office entro e non oltre il 5 gennaio 2009, **A MENO CHE** l'Inserito o l' opera non sia un' opera degli Stati Uniti inclusa nell'U.S. Copyright Act, nel qual caso tale registrazione non è richiesta.

ESCLUSI dalla definizione di "Inserito" sono i seguenti oggetti:

- opere visive, come fotografie, illustrazioni (escluse le illustrazioni dei Libri per bambini), mappe e dipinti
- opere che sono di dominio pubblico ai sensi dell'U.S. Copyright Act.

Al fine di ricevere pagamenti per l'uso degli Inserti, la Transazione identifica due tipi di Inserti:

"Inserito Integrale", un Inserito che è un' opera completa, per esempio prefazioni, postfazioni, introduzioni, opere complete incluse in antologie, poesie integrali, racconti brevi integrali, testi completi di canzoni e saggi integrali.

"Inserito Parziale", un Inserito che è un qualsiasi altro tipo di Inserito, per esempio l'estratto di un Libro o l'Articolo di una rivista, citazioni, versi di poesie o parti di testi di canzoni.

Per cercare od identificare il Suo Inserito, vada su <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/>, oppure contatti l'Amministratore della Transazione o chiami il numero dedicato alla fine di questa Notifica (Appendice).

7. Quali sono le Biblioteche Aderenti?

L'Accordo della Transazione identifica diverse categorie di Biblioteche Aderenti basate sul loro livello di partecipazione alla Transazione: Biblioteche Aderenti in Pieno, Biblioteche Partecipanti, Biblioteche di Dominio Pubblico ed Altre Biblioteche. Per ulteriori informazioni riguardo ai diritti, obblighi e dichiarazioni di responsabilità verso queste biblioteche, vedere Domande 12 e 13 o l'Articolo VII dell'Accordo della Transazione. Per la forma di Accordo tra il Registro e le Biblioteche Aderenti in Pieno, le Biblioteche Partecipanti e le Biblioteche di Dominio Pubblico, vedere Allegato B all'Accordo della Transazione o contattare l'Amministratore della Transazione. L'Accordo della Transazione è disponibile su <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/agreement.html>.

Le Biblioteche Aderenti in Pieno sono biblioteche che permettono a Google di digitalizzare Libri delle loro collezioni e a cui Google fornisce una Copia Digitale di quei Libri. L'Accordo della Transazione fa sì che le Biblioteche Aderenti in Pieno siano in grado di fare un certo uso delle loro copie digitali. Per includere quanti più Libri possibili nel Google Library Project, Google proverà ad espandere la lista delle Biblioteche Aderenti, includendo biblioteche che sono:

- Biblioteche Partecipanti. Queste biblioteche ricevono, secondo l'Accordo della Transazione, gli stessi diritti ed obblighi di partecipazione delle Biblioteche Aderenti in Pieno, eccetto per il fatto che non riceveranno o avranno accesso alla Copia Digitale della Biblioteca e per il fatto che dovranno accettare di cancellare qualsiasi Copia Digitale di Libri ricevuta da Google.
- Biblioteche di Dominio Pubblico. Queste biblioteche accettano di dare a Google solo libri di dominio pubblico per la digitalizzazione, di cancellare qualsiasi Copia Digitale di Libri ricevuta da Google e di non ricevere o avere accesso alla Copia Digitale della Biblioteca.
- Altre Biblioteche. Queste biblioteche accettano di dare Libri a Google ma non accettano di diventare una Biblioteca Aderente in Pieno, una Biblioteca Contribuente o una Biblioteca di Dominio Pubblico. Alcune di queste biblioteche hanno ricevuto o riceveranno copie digitali di Libri da Google. Non vi è rinuncia a nessun diritto riguardo all'uso delle copie digitali da parte delle Altre Biblioteche.
- Per una lista delle Biblioteche che i correnti Attori hanno autorizzato a diventare Biblioteche Aderenti in Pieno e Biblioteche Partecipanti riferirsi al sito <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/agreement.html> (vedere Allegato G dell'Accordo della Transazione) o contattare l'Amministratore della Transazione.

BENEFICI DELLA TRANSAZIONE

8. Panoramica dei benefici della Transazione

Le clausole chiave dell'Accordo della Transazione sono riassunte qui di seguito. La preghiamo di rivedere l'intero Accordo della Transazione su <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/agreement.html>. Può scaricare una copia dell'Accordo della Transazione dal sito web, richiedere una copia scritta all'Amministratore della Transazione o chiamare il numero di telefono dedicato che si trova alla fine di questa Notifica (Appendice).

A. Uso e metodo di pagamento dei Libri da parte di Google

Gli Attori considerano la Transazione un'ottima opportunità per rivitalizzare, da un punto di vista commerciale, decine di milioni di Libri fuori stampa e per mettere a disposizione uno strumento di marketing innovativo per autori ed editori di Libri attualmente in commercio. Ai sensi della Transazione, Google è autorizzata a 1) continuare a digitalizzare Libri ed Inserti, 2) vendere abbonamenti per il database di Libri elettronici a istituzioni, 3) vendere l'accesso online a singoli Libri, 4) vendere pubblicità sulle pagine dei Libri e 5) altri usi come descritti in "Usi di Accesso" nella Domanda 9(F)(1). Google pagherà agli Aventi diritto, attraverso il Registro, il 63% di tutte le entrate ricevute da tali usi. Il Registro distribuirà queste entrate agli Aventi diritto in conformità con il Piano di Allocazione e le Normative Autore-Editore come descritto nelle Domande 9(K) e 10.

Gli Aventi diritto possono escludere i loro Libri da alcuni o tutti i suddetti usi, come descritto nella Domanda 9. Gli Aventi diritto possono anche rimuovere del tutto i loro Libri dal database elettronico di Libri (se già digitalizzato) a condizione che la richiesta sia presentata entro e non oltre il 5 aprile 2011. Gli Aventi diritto possono richiedere a Google in qualsiasi momento di non digitalizzare i loro Libri e Google accetterà la richiesta se il Libro non è già stato digitalizzato.

B. Il Registro dei Diritti di un Libro

La Transazione stabilisce la creazione di un Registro dei Diritti di un Libro, non a scopo di lucro, che si occuperà del mantenimento di un database degli Aventi diritto, creerà una lista di informazioni su come contattarli ed informazioni contenenti le loro richieste a proposito degli usi dei Libri ed Inserti ed individuerà, stabilirà e coordinerà i pagamenti agli Aventi diritto. Il Registro rappresenterà gli interessi degli Aventi diritto, sia riguardo alla Transazione che riguardo ad altri accordi commerciali, inclusi accordi con altre compagnie oltre a Google (previa approvazione espressa degli Aventi diritto sui Libri coinvolti in tali accordi commerciali).

Per avviare la creazione e le operazioni iniziali del Registro, Google ha accettato di pagare US \$34,5 milioni. Una parte dei pagamenti sarà usata per i costi di Notifica alla classe (inclusa la distribuzione di questa Notifica) e per l'amministrazione delle richieste fino a che il Registro non sarà completamente operativo.

Tutti i fondi ricevuti dal Registro saranno utilizzati a beneficio diretto o indiretto degli Aventi diritto. Dopo il finanziamento delle operazioni iniziali tramite il pagamento di Google, il Registro sarà finanziato per mezzo di una piccola tassa amministrativa calcolata come percentuale delle entrate ricevute da Google.

Il Registro sarà amministrato congiuntamente da un Consiglio di Amministrazione formato da un numero pari di rappresentanti della Sottoclasse degli Autori e della Sottoclasse degli Editori –per un minimo di quattro consiglieri autori e di quattro consiglieri editori. Tutte le decisioni del Consiglio richiederanno la maggioranza dei consiglieri. Tale maggioranza deve includere almeno un consigliere autore ed un consigliere editore. Alcune questioni richiederanno una maggioranza qualificata del Consiglio.

C. Pagamenti per i Libri già digitalizzati

Google ha accettato di pagare un minimo di US \$45 milioni per effettuare Pagamenti in Contanti per tutti i Libri ed Inserti che Google ha digitalizzato senza permesso fino al 5 maggio 2009 ("Pagamenti in Contanti"). Google effettuerà un Pagamento in Contanti per un minimo di US \$60 per ogni Opera Principale, US \$15 per ogni Inserto Integrale e US \$5 per ogni Inserto Parziale per cui almeno un Avente diritto abbia presentato una richiesta valida entro e non oltre il 5 gennaio 2010. Un singolo Pagamento in Contanti sarà effettuato per lo stesso contenuto che Google ha digitalizzato, senza riguardo al numero dei Libri o Inserti in cui compare tale contenuto. Per esempio, solo un pagamento sarà effettuato per l'edizione con copertina rigida o in versione tascabile di uno stesso Libro, anche se Google ha digitalizzato entrambi come unità separate, e solo un pagamento sarà effettuato per diverse digitalizzazioni dello stesso Libro o dello stesso contenuto inserito, come Inserto, in differenti Libri. Inoltre, solo un Pagamento in Contanti pari a US \$60 sarà effettuato per contenuti che siano sia sotto forma di Libro che di Inserto in un altro Libro (per esempio perché una parte del primo Libro era stato citato nel secondo Libro.) Ogni Libro contiene solo un Opera Principale. Per esempio, un' edizione del romanzo "Il vecchio e il mare" potrebbe includere un'introduzione, note a piè di pagina e una postfazione. Il romanzo è l' Opera Principale di quel Libro; ciascun materiale aggiuntivo (introduzione, note e postfazione) è considerato un Inserto (se l'interesse di copyright in quei materiali è posseduto da individui diversi dall'Avente diritto dell' Opera Principale). Di pari passo, un Libro potrebbe includere diversi racconti brevi di una varietà di autori (per esempio, "I migliori racconti brevi del 2008"). L'Opera Principale del Libro è l'intera opera collettiva (la raccolta di racconti brevi) e ciascun racconto breve preso separatamente (così come qualsiasi saggio introduttivo) sarebbe considerato un Inserto (se l'interesse di copyright in quei racconti è nelle mani di un Avente diritto diverso dall'Avente diritto dell' Opera Principale). Vedere Sezione 1.111 dell'Accordo della Transazione per una definizione completa di "Opera Principale".

- A seconda del numero di Opere Principali ed Inserti rivendicati dagli Aventi diritto, se la cifra totale distribuita a tutti i suddetti Aventi diritto sarà inferiore a US \$45 milioni, il Registro distribuirà il saldo ai suddetti Aventi diritto fino ad un massimo di US \$300 per ogni Opera Principale, US \$75 per ogni Inserto Integrale e US \$25 per ogni Inserto Parziale. Qualsiasi fondo in eccesso dopo questa operazione sarà pagato conformemente al Piano di Allocazione.
- Se saranno necessari più di US \$45 milioni per pagare tutte le pretese legittime di Pagamenti in Contanti, allora Google si farà carico di integrare i fondi necessari per effettuare tali pagamenti.

Gli Attori ritengono che gli Aventi diritto sui Libri ed Inserti che Google ha digitalizzato senza autorizzazione prima del 5 maggio 2009 abbiano diritto a Pagamenti in Contanti perché hanno una pretesa superiore a quella degli altri Aventi diritto, cioè la azione per violazione di copyright in ordine alla quale, in questa causa, è stata richiesta una riparazione monetaria. In conformità con la Transazione, altri Aventi diritto saranno in grado di inibire Google la digitalizzazione dei loro Libri, ma gli Aventi diritto i cui Libri ed Inserti sono già stati digitalizzati non hanno avuto tale opportunità. Gli Attori ritengono che i Pagamenti in Contanti siano un compenso giusto e ragionevole per la rinuncia alle pretese

azionare dagli Aventi diritto per una riparazione monetaria conseguente alla digitalizzazione non autorizzata da parte di Google.

Per ricevere un Pagamento in Contanti per Libri ed Inserti già digitalizzati, si prega di compilare il Modulo di Richiesta entro e non oltre il 5 gennaio 2010.

D. Versione del Libro soggetta a hosting per gli Aventi diritto

Su richiesta degli Aventi diritto, Google concederà sul suo server una versione soggetta ad hosting del Libro (o Libri) dell'Avente diritto per uso sul sito web del suddetto richiedente. Vedere Sezione 3.11 dell'Accordo della Transazione per ulteriori dettagli.

E. Tempi per ottenere i benefici della Transazione

Ci vorrà diverso tempo per implementare gli usi commerciali autorizzati in conformità con la Transazione, per implementare le scelte fatte dagli Aventi diritto per i loro Libri ed Inserti e per onorare i Pagamenti in Contanti. Gli usi commerciali e gli altri benefici della Transazione descritti in questa Notifica non saranno realizzati fino a dopo la Data Effettiva, e ci vorrà altro tempo dopo tale data per creare il Registro e verificare i diritti cosicché i legittimi Aventi diritto possano ricevere la loro quota ed i benefici dovuti. Si prega di essere pazienti e visitare regolarmente il sito web della Transazione per aggiornamenti su <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/>.

9. Quali sono i diritti degli Aventi diritto riguardo ai loro Libri ed Inserti?

In conformità con il Google Library Project, Google sta digitalizzando e continuerà a digitalizzare Libri dalle Biblioteche Aderenti ed altre fonti. Google sta sviluppando un database elettronico di ricerca di molti milioni di Libri (compresi libri di dominio pubblico e opere governative). La Transazione prevede che Google venderà ai consumatori abbonamenti a quel database e accesso online a singoli Libri. In aggiunta, Google avrà entrate dalla pubblicità sulle pagine web dedicate a un Libro singolo. Come precedentemente descritto nella Domanda 8(A), tutte le entrate saranno divise come segue: 63% agli Aventi diritto e 37% a Google. Quanto segue è un sintesi dell'autorizzazione di Google ad usare Libri ed Inserti e dei diritti degli Aventi diritto in relazione a tali usi. **La descrizione completa di tutti i diritti ed obblighi è presentata nell'Accordo della Transazione disponibile su <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/agreement.html> o presso l'Amministratore della Transazione.**

A. Classificazione dei Libri in "Disponibili sul Mercato" o non "Disponibili sul Mercato" e "In commercio" o "Fuori stampa"

La Transazione prevede che tutti i Libri, a partire dal 5 gennaio 2009, saranno inizialmente classificati come o "Disponibili sul Mercato" o non "Disponibili sul Mercato". Google inizialmente classificherà un Libro come "Disponibili sul Mercato" se Google stesso determina che l'Avente diritto, o gli agenti scelti dell'Avente diritto (vale a dire un agente letterario o un editore), stia offrendo in quel momento (cioè al tempo in cui Google effettua la determinazione iniziale) il Libro in vendita attraverso uno o più dei canali commerciali consuetudinari negli Stati Uniti.

Questa classificazione ha due scopi:

- Google avrà il diritto agli Usi di Visualizzazione di tutti i Libri che sono classificati come non Disponibili sul Mercato. L'Avente diritto di un Libro, comunque, ha il diritto di rimuovere il Libro dal Google Library Project (su richiesta presentata entro e non oltre il

5 aprile 2011) o di escluderlo in qualsiasi momento da alcuni o tutti gli Usi di Visualizzazione. Google non ha il diritto di fare Uso di Visualizzazione di nessun Libro classificato come Disponibile sul Mercato a meno che l'Avente diritto autorizzi Google stesso ad includere il Libro in uno o più degli Usi di Visualizzazione; l'Avente diritto ha anche il diritto di rimuovere il Libro da tutti gli usi da parte di Google (su richiesta presentata entro e non oltre il 5 aprile 2011). Se la richiesta di rimuovere un Libro arriva dopo il 5 aprile 2011, essa sarà accettata solo se il Libro per cui è stata presentata tale richiesta non è stato ancora digitalizzato a tale data.

- In conformità con le Normative Autore-Editore, un Libro classificato come Disponibile sul Mercato è presumibilmente classificato come "in commercio" ed un Libro classificato come non Disponibile sul Mercato è presumibilmente classificato come "fuori stampa". Come descritte sotto, la divisione tra Libri "in commercio" o "fuori stampa" ha importanti conseguenze. **L'uso in questa sezione della Notifica dei termini "in commercio" e "fuori stampa" è solo per convenienza e solo ai fini della Transazione e per l'uso da parte di Google dei Libri e i relativi pagamenti e non influenza l'uso di questi termini nell'industria o in contratti tra autori ed editori.** Potenzialmente due Aventi diritto con interessi di copyright USA sullo stesso Libro (per esempio, entrambi l'autore e l'editore) potrebbero non essere d'accordo sul fatto che un Libro possa essere, al fine di questa Transazione, "in commercio" o "fuori stampa". Le Normative Autore-Editore prevedono una procedura per risolvere queste dispute e stabiliscono anche definizioni precise dei termini "in commercio" e "fuori stampa". Vedere Domanda 10 per ulteriori dettagli sulle Normative Autore-Editore.

Gli Aventi diritto ed il Registro avranno il diritto di contestare la classificazione iniziale di Google di un Libro come Disponibile sul Mercato o non Disponibile sul Mercato. Qualsiasi disputa con Google sulla corretta classificazione di un Libro sarà risolta attraverso la procedura di risoluzione previsto dalla Transazione, descritto nella Domanda 9(M).

Per sapere se il Suo Libro è stato inizialmente classificato come Disponibile sul Mercato o non Disponibile sul Mercato, vedere il sito <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/> o contattare l'Amministratore della Transazione.

B. Libri fuori stampa

La Transazione autorizza Google agli Usi di Visualizzazione e agli Usi di non Visualizzazione di ciascun Libro fuori stampa per il termine di copyright USA per quel Libro, senza ulteriore azione o direzione da parte dell'Avente diritto sul Libro, A MENO CHE l'Avente diritto del Libro non istruisca esplicitamente Google di non farlo. Un Avente diritto che così istruisca Google può successivamente autorizzare Google a fare tali usi di parte o di tutto il Libro. Gli Usi di Visualizzazione sono descritti nella Domanda 9(F) e gli Usi di non Visualizzazione sono descritti nella Domanda 9(G), sotto. Per ulteriori informazioni su come rimuovere un Libro, vedere Domanda 9(D).

Se un Avente diritto esclude un Libro che non è Disponibile sul Mercato dall'uso tramite abbonamento di un'Istituzione (vedere Domanda 9(F)(1)(a)), allora quel Libro sarà anche escluso dalle vendite a consumatori individuali. In aggiunta, un Avente diritto che esclude un Libro dall'uso con abbonamento di un'Istituzione non ha i requisiti per ricevere una Quota di Inclusione (vedere Domanda 9(K) per dettagli).

Le Normative Autore-Editore prevedono che l'autore o, per buone ragioni, l'editore di un Libro fuori stampa (che non sia un Libro restituito all'autore o ai suoi eredi, un Libro "controllato dall'autore" o

un Libro scritto come “work for hire” [lavoro prodotto da un dipendente i cui copyright appartengono al committente e non allo scrittore]) possano escludere un Libro da uno o più Usi di Visualizzazione. Vedere Domanda 10 per una sintesi delle Normative Autore-Editore.

Per partecipare alla Transazione, ricevere i benefici per l'uso del Suo Libro fuori stampa nel Google Library Project o per escludere i Suoi Libri da uno o più Usi di Visualizzazione, si prega di compilare il Modulo di Richiesta. Non ci sono limiti di tempo per escludere il Suo Libro da uno qualsiasi degli Usi di Visualizzazione. È anche possibile cambiare una decisione di esclusione in qualsiasi momento.

C. Libri in commercio

La Transazione prevede che Google non possa fare Uso di Visualizzazione di qualsiasi Libro in commercio A MENO CHE gli Aventi diritto sul Libro non autorizzino Google ad includere il Libro in uno o più di questi usi. Se gli Aventi diritto decidono di autorizzare gli Usi di Visualizzazione, il Libro sarà soggetto a trattamento economico conforme a quanto descritto nella Transazione; un Avente diritto ha comunque la possibilità di negoziare con Google termini diversi attraverso il Partner Program. In conformità con la Transazione, Google ha il diritto di procedere con gli Usi di non Visualizzazione di un Libro in commercio per il termine dei copyright USA di quel Libro, A MENO CHE l'Avente diritto non rimuova il Libro entro i limiti di tempo consentiti. Per informazioni su come rimuovere il Libro, vedere Domanda 9(D). Per informazioni sugli Usi di non Visualizzazione, vedere Domanda 9(G).

Le Normative Autore-Editore prevedono che sia l'autore che l'editore di un Libro in commercio (eccetto nel caso di opera “work for hire” [lavoro prodotto da un dipendente i cui copyright appartengono al committente e non allo scrittore]) devono autorizzare qualsiasi Uso di Visualizzazione. Vedere Domanda 10 per una sintesi delle Normative Autore-Editore.

Per autorizzare uno o più Usi di Visualizzazione di uno qualsiasi dei Suoi Libri in commercio sul Google Library Project, si prega di compilare il Modulo di Richiesta. Dopo che Google è stato autorizzato agli Usi di Visualizzazione di uno qualsiasi dei Suoi Libri in commercio, Lei può cambiare quelle istruzioni in qualsiasi momento.

D. Rimozione completa dei Libri

Gli Aventi diritto possono rimuovere i loro Libri, cioè richiedere che tutte le copie digitali di tali Libri siano cancellate da tutti i server o fonti che Google o le Biblioteche Aderenti in Pieno possano utilizzare. Le richieste di rimozione devono pervenire entro e non oltre il 5 aprile 2011. Le richieste di rimozione ricevute dopo questa data saranno accettate se il Libro non è stato ancora digitalizzato al tempo della richiesta.

Notare che ogni Biblioteca Aderente in Pieno può procedere a certi usi dei Libri inclusi nella sua Library Digital Copy (vedere Domanda 9(I)). Gli Aventi diritto possono solo escludere i loro Libri da tutti i suddetti usi se li rimuovono entro i limiti di tempo consentiti.

Una richiesta di rimozione non significa che Google o una Biblioteca Aderente in Pieno devono distruggere le copie su nastri o altri media che possano contenere copie di Libri rimossi. **L'unico modo in cui un Avente diritto può mantenere il diritto a fare causa contro Google e le Biblioteche Aderenti in Pieno nel caso in cui questi mantengano Libri rimossi su nastri o altri media è quello di rinunciare alla Transazione. La Domanda 15 descrive come rinunciare alla Transazione.**

Anche se un Avente diritto rimuove un Libro, è sempre possibile contattare Google in un secondo tempo e provare a rinegoziare separatamente un accordo per includere il Libro nel Partner Program.

Se vuole partecipare alla Transazione ma vuole anche rimuovere i Libri, si prega di compilare il Modulo di Richiesta entro e non oltre il 5 aprile 2011. Dopo il termine di scadenza, Google acconsentirà alle richieste di "non digitalizzare" solo se il Libro non è già stato digitalizzato al tempo della richiesta.

E. Inserti

Gli Aventi diritto sugli Inserti possono escludere Inserti da tutti ma non meno di tutti gli Usi di Visualizzazione. Questo diritto è limitato all'Inserto stesso e a nessun'altra parte del Libro, opera governativa o libro di dominio pubblico che contenga l'Inserto.

Se Lei ha un interesse di copyright USA in un Inserto e desidera registrare i Suoi diritti sull'Inserto, si prega di compilare il Modulo di Richiesta.

Se i Libri, opere governative o libri di dominio pubblico che contengono il Suo Inserto non sono ancora stati digitalizzati da Google, allora Google cercherà il Suo contenuto fino a quando la digitalizzazione dei Libri per il Google Library Project sia completa. Se Google trova quello che sembra essere il Suo contenuto in un Libro, opera governativa o libro di dominio pubblico, Le manderà un avviso. A quel punto Le sarà richiesto di confermare che il contenuto del Libro, opera governativa o libro di dominio pubblico è un Inserto. Dopo la Sua conferma, Lei (1) avrà la possibilità di ricevere una Quota di Inclusione in conformità con il Piano di Allocazione (vedere Domanda 9(K)) e (2) avrà il diritto di escludere il Suo Inserto (o Inserti) da Usi di Visualizzazione.

Avrà la possibilità di ricevere una Quota di Inclusione se non esclude il Suo Inserto da Usi di Visualizzazione e se soddisfa i requisiti necessari elencati nel Modulo di Richiesta. Se desidera escludere il Suo Inserto da Usi di Visualizzazione dopo aver ricevuto la Sua Quota di Inclusione, prima dovrà restituire la quota ricevuta.

Se vuole partecipare alla Transazione ma anche escludere uno qualsiasi dei Suoi Inserti da Usi di Visualizzazione, si prega di compilare il Modulo di Richiesta. Non c'è un limite di tempo per escludere un Suo Inserto da tutti - ma non meno di tutti - gli Usi di Visualizzazione e può anche cambiare la sua decisione di esclusione in qualsiasi momento.

L'Avente diritto di un Libro contenente il Suo Inserto e, in alcuni casi, Google possono contestare la Sua richiesta di esclusione se essi ritengono di avere il diritto legale o contrattuale di mostrare il Suo Inserto come parte di un Libro. Qualsiasi controversia sull'esclusione di un Inserto da un Libro sarà risolta attraverso la procedura di risoluzione controversie descritta nella Transazione, descritta nella Domanda 9(M). Riguardo agli Inserti in lavori governativi e libri di dominio pubblico, Google può rifiutare di escludere il Suo Inserto da lavori governativi o libri di dominio pubblico. Se questo fosse il caso, Lei ha il diritto di (1) fare causa a Google o (2) sottoporre la disputa nei confronti di Google ad arbitrato in conformità con la procedura di risoluzione controversie descritto nella Transazione.

In conformità con la Transazione, Google ha il diritto agli Usi di non Visualizzazione degli Inserti per il termine consentito dai copyright USA per quegli Inserti. Gli Aventi diritto su un Inserto non possono "rimuovere" un Inserto. **L'unico modo in cui Lei possa preservare il Suo diritto di azionare pretese contro Google e le Biblioteche Aderenti in Pieno per Usi di non Visualizzazione e per aver mantenuto i Suoi Inserti su nastri ed altri sistemi di back-up è di rinunciare del tutto alla Transazione. La Domanda 15 Le spiega come rinunciare alla Transazione.**

F. Usi di Visualizzazione

In base ai sopramenzionati diritti di rimozione ed esclusione da parte degli Aventi diritto, la Transazione autorizza Google ai seguenti Usi di Visualizzazione di tutti i Libri fuori stampa e, su espressa autorizzazione degli Aventi diritto, Libri in stampa.

(1) Usi di Accesso: Gli Usi di Accesso permettono di vedere e commentare l'intero Libro e di stampare e copiare/incollare parti del Libro, con certe limitazioni relative al numero delle pagine. Quanto segue elenca gli Usi di Accesso che Google è o potrebbe essere autorizzato a fare.

- (a) Abbonamenti di Istituzioni: istituzioni educative, governative o aziendali saranno in grado di acquistare abbonamenti a tempo limitato (per esempio, semestrali o annuali) per i loro studenti o impiegati per accedere al contenuto completo del database accessibile tramite suddetto abbonamento. Google può anche offrire abbonamenti validi per materie specifiche. I prezzi dell'abbonamento delle istituzioni può variare nel tempo anche in base all'aumento del volume del database a cui l'abbonamento dà accesso. Per informazioni su come saranno determinati i prezzi degli abbonamenti, vedere Sezione 4.1 dell'Accordo della Transazione.
- (b) Acquisti del consumatore: utenti individuali potranno acquistare il diritto all'accesso ai Libri online. Gli Aventi diritto avranno due opzioni per determinare il prezzo di vendita dei loro Libri: possono decidere il prezzo autonomamente oppure possono permettere a Google di determinare tale prezzo tramite una formula che tiene in considerazione diversi fattori e che è stata studiata per massimizzare il profitto della vendita del Libro ("Prezzi controllati dalla Transazione").
- (c) Pubblico accesso presso biblioteche e altri siti: su richiesta Google concederà un "Servizio di Accesso Pubblico" gratuito attraverso il terminale di un computer situato in ciascuna Biblioteca pubblica e attraverso un numero concordato di terminali in college ed università che operano non a scopo di lucro negli Stati Uniti. Il Servizio di Accesso Pubblico permetterà lo stesso accesso ai Libri che Google offre con gli abbonamenti alle istituzioni, con la differenza che gli utenti non potranno copiare/incollare o commentare nessuna sezione del Libro. Gli utenti potranno stampare pagine a un certo costo per pagina presso le biblioteche pubbliche che sono in grado di offrire il servizio di stampa a pagamento e presso le biblioteche di tutti i college e tutte le università. Su approvazione del Registro, i terminali di Servizio di Accesso Pubblico possono essere resi disponibili a pagamento per vedere e stampare pagine presso ditte commerciali, per esempio negozi che offrono servizi di fotocopiatura. Tali centri divideranno le entrate di questi pagamenti con Google e con gli Aventi diritto. Le entrate derivanti dal Servizio di Accesso Pubblico saranno basate sul costo di stampa di pagine individuali. Google incasserà tali entrate da biblioteche pubbliche ed accademiche o centri di fotocopiatura e poi trasferirà il 63% di esse al Registro per conto degli Aventi diritto.
- (d) Possibili usi commerciali supplementari: nel futuro, Google ed il Registro potrebbero mettersi d'accordo per sviluppare altri Usi di Accesso, inclusi abbonamenti per altri clienti (simili nell'idea agli abbonamenti per le istituzioni); stampa di libri a domanda; pubblicazioni personalizzate (prezzo per pagina di

contenuti di pacchetti didattici o altre forme di pubblicazione a domanda ad uso dei mercati scolastici e professionali); documenti scaricabili in formato PDF (i clienti sarebbero in grado di scaricare una versione PDF di un Libro); e riassunti, estratti o raccolte di Libri. **Gli Aventi diritto saranno avvertiti, o direttamente o attraverso il sito web del Registro, di tutti i nuovi usi commerciali che Google è autorizzato a fare e, in qualsiasi momento, avranno l'opportunità di escludere uno dei loro Libri da uno o più di questi usi.**

(2) Uso dell'Anteprima: in risposta alla ricerca di un utente, Google potrebbe permettere all'utente stesso di vedere fino al 20% di un Libro (non più di cinque pagine consecutive) prima di decidere di acquistare. All'utente non sarà permesso, però, di copiare/incollare o stampare nessuna pagina del Libro ("Anteprima Standard"). Per opere di narrativa, Google bloccherà l'ultimo 5% del Libro (o un minimo di 15 pagine alla fine del Libro). Inoltre, sempre per opere di narrativa, Google può decidere di mostrare fino al 5% o quindici pagine (l'opzione tra le due che mostra meno pagine) adiacenti alla pagina a cui l'utente arriva. Gli Aventi diritto possono anche selezionare un'altra Opzione di Anteprima con cui le pagine disponibili sono fisse (fino al 10% delle pagine di un Libro, così come scelte da Google o, se un tale meccanismo sarà inventato, scelte dagli Aventi diritto) ("Anteprima Fissa"). Le pagine presentate all'utente con l'Anteprima Fissa non dipendono dalla ricerca dell'utente stesso. In qualunque momento, gli Aventi diritto avranno la possibilità di cambiare il tipo di anteprima disponibile per i loro Libri. Gli Usi dell'Anteprima sono studiati in modo da servire come strumenti di vendita di Libri tramite acquisto diretto del consumatore o in altro modo. Gli Aventi diritto possono anche prevedere di ricevere entrate da pubblicità inserite fra le pagine di un Libro in Anteprima. Vedere la Sezione 4.3 dell'Accordo della Transazione per una descrizione completa delle opzioni disponibili per gli Aventi diritto riguardo all'Uso dell'Anteprima

(3) Visualizzazione dei frammenti: in risposta alla ricerca di un utente, Google può mostrare tre o quattro righe del testo di un Libro (un "frammento") fino ad un massimo di tre frammenti per utente per un determinato Libro. Gli Aventi diritto possono aspettarsi di ricevere entrate da pubblicità inserite sui siti web che mostrano uno o più frammenti provenienti da, o dedicati a, un singolo Libro.

(4) Visualizzazione delle pagine di bibliografia: Google può mostrare agli utenti il titolo di un Libro, la pagina dei copyright, il sommario e l'indice.

Per escludere uno qualunque dei Suoi Libri ed Insetti dagli Usi di Visualizzazione, vedere Domanda 9(B-E).

G. Usi di non Visualizzazione

In accordo con i diritti di rimozione da parte degli Aventi diritto, Google ha la possibilità di procedere con gli Usi di non Visualizzazione dei Libri ed Insetti. Gli Usi di non Visualizzazione sono usi che non implicano la visualizzazione di alcun contenuto di un Libro al pubblico. Esempi includono visualizzazione delle informazioni bibliografiche, l'indice completo (senza visualizzazione del testo), indici geografici dei Libri, liste algoritmiche dei termini chiave dei capitoli dei Libri e ricerche interne e sviluppo presso Google. Gli Aventi diritto non possono escludere Libri o Insetti da Usi di non Visualizzazione.

Lei può impedire a Google di procedere con Usi di non Visualizzazione per un Suo Libro solo tramite una richiesta di rimozione del Suo Libro entro i limiti di tempo consentiti. Vedere Domanda 9(D).

È possibile mantenere il Suo diritto di avanzare pretese contro Google per i suoi Usi di non Visualizzazione per qualsiasi Suo Libro o Inserito solo se Lei decide di rinunciare del tutto alla Transazione. La Domanda 15 spiega come rinunciare alla Transazione.

H. Usi della pubblicità

Google può includere pubblicità sulle pagine con l'Uso di Anteprima o le pagine web dedicate a un singolo Libro, incluse pagine che mostrano frammenti, informazioni bibliografiche e risultati di ricerca derivanti dalla ricerca di un utente su un singolo Libro. Gli Aventi diritto sui Libri guadagneranno il 63% delle entrate derivanti da queste pubblicità. Google può anche inserire pubblicità su altri prodotti e servizi Google (per esempio, pagine di risultati di ricerca, Google Maps), ma gli Aventi diritto su Libri non otterranno guadagni da tali pubblicità.

Gli Aventi diritto su Libri avranno il diritto di pretendere che Google non includa nessuna pubblicità su pagine dedicate a un singolo Libro, ma non su pagine che risultano dalla ricerca di un utente su diversi Libri o su altri contenuti. Per impedire pubblicità sulle pagine web dedicate ad uno dei Suoi Libri, si prega di compilare il Modulo di Richiesta.

I. Usi per le Biblioteche Aderenti in Pieno

La Transazione permette a Google di fornire a ciascuna Biblioteca Partecipante in Pieno una Copia Digitale di tutti i Libri presenti nella collezione di quella Biblioteca ("Copia Digitale della Biblioteca"), a condizione che Google digitalizzi un certo numero di Libri presso quella biblioteca. Le Biblioteche Aderenti in Pieno sono autorizzate all'uso della loro copia digitale (a) per fare copie al fine di conservare, mantenere utilizzare e aggiornare quella copia digitale; (b) per fornire accesso ai Libri nella Copia Digitale agli utenti disabili che hanno problemi che impediscono loro di usare versioni stampate dei Libri; (c) per creare una copia stampata sostitutiva di un Libro danneggiato, deteriorato, perso o rubato; (d) per usare indici e trovare strumenti e per mostrare frammenti in connessione con strumenti di ricerca (eccetto il caso in cui l'Avente diritto di un Libro per cui gli Usi di Visualizzazione non sono autorizzati dia un'autorizzazione esplicita alle Biblioteche Aderenti in Pieno di non procedere in questo senso); (e) per permettere al corpo docente ed allo staff di usare fino a cinque pagine di un Libro che non sia Disponibile sul Mercato per uso accademico personale e per uso nelle classi, se quei Libri non sono accessibili tramite l'abbonamento dell'istituzione; (f) per ricerca che non comporti deterioramento (soggetta alle limitazioni descritte nella Domanda 9(J)); (g) se l'Atto di Copyright USA è rettificato per permettere l'uso di opere orfane, per usare Libri dalla loro Copia Digitale in conformità con la leggerrettificato e (h) per altri usi concessi dalla legge che un Avente diritto o il Registro approvano (il Registro può approvare solo usi che non compromettano i diritti degli Aventi diritto). Inoltre l'Accordo della Transazione impedisce alle Biblioteche Aderenti in Pieno di procedere con certi usi della loro copia digitale; usi accettabili dei Libri che non siano Disponibili sul Mercato non sono proibiti dove non esista un abbonamento per le istituzioni.

J. Corpo di Ricerca

In aggiunta, copie digitali di tutti i Libri digitalizzati da Google presso le biblioteche saranno combinate in un "Corpo di Ricerca". In qualsiasi momento il Corpo di Ricerca può essere ospitato in un massimo di due diversi siti ("siti hosting"). Con l'approvazione del Registro, Google potrebbe diventare un ulteriore sito hosting (il che vuol dire un terzo sito hosting se ne esistono già due). Il Corpo di Ricerca sarà reso disponibile per "utenti qualificati" solo per tipi specifici di ricerca, inclusi (a) analisi computazionale delle immagini digitalizzate o per migliorare l'immagine o per ricavare informazioni strutturali o testuali dall'immagine stessa; (b) ottenere informazioni per capire o sviluppare relazioni tra o all'interno di Libri; (c) analisi linguistica per capire meglio la lingua, l'uso linguistico, la semantica e la

sintassi nella loro evoluzione nel tempo ed nel contesto di Libri di diverso genere; (d) traduzione automatizzata (senza in realtà fornire la traduzione dei Libri a scopo di visualizzazione) e (e) sviluppare nuovi indici e tecniche di ricerca. Per ulteriori informazioni sui tipi di ricerca permesse in connessione con il Corpo di Ricerca, vedere Sezione 7.2 (d) dell'Accordo della Transazione. In aggiunta, tale ricerca può anche essere condotta sulla Copia Digitale della Biblioteca presso le Biblioteche Aderenti in Pieno. **I Libri saranno esclusi dal Corpo di Ricerca e dalla Copia Digitale della Biblioteca ove essi siano rimossi (vedere Domanda 9(d)).**

Gli Aventi diritto su un Libro o un Inserito possono mantenere il loro diritto di avanzare pretese contro Google e le Biblioteche Aderenti in Pieno per l'uso di Libri ed Inseriti nel Corpo di Ricerca solo se decidono di rinunciare all'Accordo della Transazione. Vedere Domanda 15 per ulteriori informazioni su come rinunciare.

Per qualsiasi Libro che sia Disponibile sul Mercato al 5 gennaio 2009, o entro due anni da questa data, l'Avente diritto può ritirare i Libri dal Corpo di Ricerca a condizione che essi rimangano Disponibili sul Mercato. Se il Suo Libro è Disponibile sul Mercato e se Lei desidera ritirare questo Libro dal Corpo di Ricerca, si prega di compilare il Modulo di Richiesta.

Il Corpo di Ricerca ed il suo uso sono soggetti a specifici requisiti e limitazioni, tutti ben chiariti nell'Accordo della Transazione disponibile su <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/agreement.html> (vedere sezione 7.2(d) dell'Accordo della Transazione) oppure presso l'Amministratore della Transazione, così come anche nell'accordo tra il Registro e ciascun sito hosting.

K. Piano di Allocazione/Fondi non Reclamati

(1) Piano di Allocazione

Gli Aventi diritto che si registrano presso il Registro saranno compensati in dollari U.S.A. per gli usi commerciali di Google dei loro Libri ed Inseriti. I principi di risarcimento sono precisati nel Piano di Allocazione disponibile su <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/agreement.html> (vedere Allegato C all'Accordo della Transazione) o presso l'Amministratore della Transazione. Il compenso agli Aventi diritto sarà basato sull'uso effettivo dei Libri ("Quote di Utilizzo") e sull'inserimento dei Libri ed Inseriti nel database accessibile tramite abbonamento delle istituzioni.

- (a) Quote di Utilizzo. I Quote di Utilizzo saranno pagati agli Aventi diritto sui Libri per tutti i modelli di entrate. Per l'utilizzo di un Libro incluso nell'abbonamento, il Registro calcolerà l'"utilizzo" in base a diversi fattori, incluso il numero di volte che gli utenti hanno visto quel Libro, quanta parte del Libro è stata vista ed il prezzo del Libro controllato dalla Transazione. Il calcolo sarà anche relativo all'utilizzo di altri Libri usati nello stesso periodo. Per altri usi, i Quote di Utilizzo saranno basati sul prezzo al quale il Libro è venduto, il numero delle pagine stampate o le entrate derivanti dalla pubblicità. Il Registro calcolerà i Costi di Utilizzo su una base individuale per libro al momento del resoconto periodico, il quale sarà determinato dal Registro in base all'efficienza. Non saranno corrisposti Quote di Utilizzo per gli Inseriti.
- (b) Quote di Inclusione. Le Quote di Inclusione saranno pagate per specifici Libri ed Inseriti dalle entrate che il Registro riceve dalle vendite degli abbonamenti.

L'obiettivo della Quota di Inclusione per Libri è di US\$200/Libro e la Quota minima di Inclusione per Inserti è US \$50/Inserto Integrale e US \$25/Inserto Parziale. Per gli Inserti, la Quota di Inclusione per tutto il contenuto da una singola opera che appare in altri lavori ha un massimo di US \$500, indipendentemente da quanti Inserti sono generati dal contenuto e indipendentemente dal numero di altri lavori in cui si trova l'Inserto. Gli Aventi diritto hanno diritto ad una Quota di Inclusione a condizione che i loro Libri ed Inserti non siano esclusi dagli abbonamenti da loro stessi o da un altro Avente diritto sullo stesso Libro o Inserto. (Se per qualsiasi motivo Google decide di non includere un Libro nel database degli abbonamenti, gli Aventi diritto su quel Libro o Inserto hanno comunque diritto ad ottenere una Quota di Inclusione). **Una volta che gli Aventi diritto hanno ricevuto la loro Quota di Inclusione, non hanno più la possibilità di escludere i loro Libri o Inserti dagli abbonamenti a meno che le Quote di Inclusione non siano restituite al Registro.**

La vendita da parte di Google di abbonamenti ad un database di Libri è un nuovo modello commerciale. Di conseguenza, il compenso per l'inclusione e l'uso di Libri ed Inserti in abbonamenti non può essere quantificato con nessun grado di certezza. Questo è vero in particolare quando si parla di Quote di Inclusione ed è possibile che il fondo per le Quote di Inclusione non sia sufficiente dopo dieci anni a pagare le Quote di Inclusione totali agli Aventi diritto qualificati. Gli Attori sperano che le vendite degli abbonamenti siano notevoli e che ci saranno fondi più che sufficienti per pagare tutte le quote di inclusione. Se questo è il caso alla fine dei dieci anni quando il Registro riceverà le entrate dagli abbonamenti, gli Aventi diritto riceveranno un ammontare superiore alle Quote di Inclusione sopra specificate. In ogni caso, se alla fine dei dieci anni i fondi non saranno sufficienti, il Consiglio di Amministrazione del Registro determinerà se gli interessi generali degli Aventi diritto siano meglio serviti tramite pagamenti continui di Quote di Inclusione per Libri o interrompendo quelle Quote in favore dei soli pagamenti dei Quote di Utilizzo. Se la maggioranza del Consiglio vota per interrompere i fondi diretti alle Quote di Inclusione per i Libri prima di raggiungere l'obiettivo della Quota di Inclusione di US \$200/Libro, allora gli Aventi diritto sui Libri potrebbero non ricevere US \$200 come quote di inclusione, ed i fondi disponibili sarebbero distribuiti agli Aventi diritto qualificati a ricevere la quota a quella data e gli Aventi diritto sui Libri riceverebbero solo le entrate derivanti dai Quote di Utilizzo. (Se il Consiglio di Amministrazione del Registro non vota per interrompere i fondi delle Quote di Inclusione per i Libri, allora quei fondi continueranno, come descritto nella Domanda 9(K)(1)(b) e (c)). In ogni modo, le Quote di Inclusione per Inserti continueranno ad essere finanziate finché il Registro non paghi US \$50/Inserto Integrale e US \$25/Inserto Parziale.

Per ricevere una Quota di Inclusione per qualsiasi dei Suoi Libri o Inserti, li deve registrare presso il Registro completando il Modulo di Richiesta entro cinque anni dalla Data Effettiva. La Data Effettiva sarà registrata su <http://www.googlebooksettlement.com/intl/it/> una volta che sarà determinata, ma nel frattempo La incoraggiamo a registrare i Suoi Libri ed Inserti il prima possibile.

- (c) Allocazione delle entrate da abbonamenti tra utilizzo ed inclusione. Delle entrate nette che il Registro riceve dagli abbonamenti (per esempio, dopo aver pagato le

